

**3. Arbeitstreffen des wissenschaftlichen Netzwerks „Internetlexikografie“**  
(gefördert durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft)

**Thema „Automatische Gewinnung von lexikografischen Angaben“**

3. / 4. Mai 2012

Europäische Akademie Bozen (EURAC) (Drususallee 1, 39100 Bozen)

---

**Mittwoch, 2. Mai 2012**

---

19:00                      **Warm-up**  
                                 (t.b.a.)

**Donnerstag, 3. Mai 2012** (Seminar 2-3)

---

08:45-09:00	Ankunft
09:00-09:45	<b>Begrüßung und Präsentation EURAC &amp; Institut für Fachkommunikation und Mehrsprachigkeit</b> <i>Andrea Abel</i> (Europäische Akademie Bozen)
09:45-10:30	<b>You can tell a word by the (visual) company it keeps: extracting lexico-semantic information from text and images</b> <i>Marco Baroni</i> (Università degli Studi di Trento - Center for Mind/Brain Sciences (CIMEC))
10:30-11:00	Kaffeepause
11:00-11:45	<b>Do we need lexicographers? Prospects for automatic lexicography</b> <i>Adam Kilgariff</i> (Lexical Computing Ltd Brighton)
11:45-12:30	<b>From DWDS-corpora to a German Word Profile - methodological problems and solutions</b> <i>Jörg Didakowski, Alexander Geyken</i> (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften)
12:30-14:00	Mittagspause
14:00-14:30	<b>Führung EURAC</b>
14:30-15:15	<b>Towards a Firthian notion of collocation</b> <i>Stefan Evert, Sabine Bartsch</i> (Technische Universität Darmstadt)
15:15-16:00	<b>Exploration of quantitative phenomena for internet dictionaries, using the example of E-VALBU and KoGra-DB</b> <i>Roman Schneider</i> (Institut für Deutsche Sprache, Mannheim)
16:00-16:30	Kaffeepause

- 16:30-17:15    **Dictionary-cum-corpus-query-tools: A step towards more customisation in pedagogical lexicography?**  
*Magali Paquot* (Université Catholique de Louvain)
- 17:15-18:00    **Abschlussdiskussion**  
 (Leitung: *Andrea Rapp*, Technische Universität Darmstadt)
- 19:00            **Gemeinsames Abendessen**  
 (t.b.a.)

---

**Freitag, 4. Mai 2012** (Seminar 2-3) (intern)

- 08:45-09:00    Ankunft
- 09:00-09:45    **Impulsreferate**
- 1)      **Über visuelle Wege zur Korpusexploration**  
*Egon Stemle/Verena Lyding/Lionel Nicholas* (EURAC Bozen)
  - 2)      **Benutzungsstudien zu automatisch generierten Angaben**  
*Carolin Müller-Spitzer* (IDS Mannheim)
  - 3)      **Automatisch generierte Angabe für (Meta-)Lexikografen**  
*Annette Klosa* (IDS Mannheim)
- 09:45-11:00    **Arbeitsgruppe I - „Automatisch generierte Angaben für Lexikografen“**  
 (Leitung: *Andrea Abel*, EURAC Bozen)  
**Arbeitsgruppe II - „Automatisch generierte Angaben und ihre Benutzer“**  
 (Leitung: *Stefan Engelberg*, IDS Mannheim)
- 11:00-11:30    Kaffeepause
- 11:30-13:00    **Präsentation der Ergebnisse aus den Arbeitsgruppen und Diskussion**  
 (Diskussionsleitung: *Angelika Storrer*, Technische Universität Dortmund)
- 13:00-14:00    Mittagspause
- 14:00-15:30    **Interne Besprechung und Fazit**  
 (Leitung: *Annette Klosa*, IDS Mannheim)